

Нина Георге Йенс Й. Крамер

ВОЛШЕБНАЯ БИБЛИОТЕКА КНИГГСОВ

ПРОКЛЯТЫЙ МЕДАЛЬОН

Иллюстрации Хауке Кокка



АЗБУКА
Санкт-Петербург

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гем)-44
Г 36

Nina George and Jens J. Kramer
DIE MAGISCHE BIBLIOTHEK DER BUKS:
DAS VERFLUCHTE MEDAILLON
Copyright © 2025 by Planet!
in Thienemann-Esslinger Verlag GmbH, Stuttgart
Text by Nina George and Jens J. Kramer,
illustrations by Hauke Kock
All rights reserved
Перевод с немецкого Анны Баренковой
Оформление обложки Татьяны Павловой
Иллюстрации Хауке Кокка

Георге Н., Крамер Й. Й.

Г 36 Волшебная библиотека Книгсов. Проклятый медальон : роман / Нина Георге, Йенс Й. Крамер ; пер. с нем. А. Баренковой. — СПб : Азбука, Издательство АЗБУКА, 2026. — 416 с. : ил.

ISBN 978-5-389-31097-1

Жизнь причудливых Книгсов накрепко связана с книгами, давно исчезнувшими из людского обихода. Малютки-хранители должны во что бы то ни стало спасти свой мир, даже если для этого придется впервые ступить за порог волшебной библиотеки. В этом непростом деле им помогут самые обыкновенные дети: Финн, Нола, Мира, Томми и увязавшаяся за неразлучной четверкой Джеральдина. Близнецы Финн и Нола отправятся в опасное путешествие по литературным просторам на поиски пропавшего без вести книжного магистра и лекарства от болезни выцветания. А Мире и Томми тем временем предстоит созвать тайную книжную гильдию. Главное — не забывать: если рядом друг, любые трудности преодолимы!

Нина Георге — немецкий автор и президент Европейского совета писателей. Ее роман «Лавандовая комната» был переведен на 36 языков и возглавил списки бестселлеров по всему миру. Серию «Волшебная библиотека Книгсов» она пишет в соавторстве со своим супругом, писателем Йенсом Й. Крамером.

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гем)-44



ISBN 978-5-389-31097-1

© А. В. Баренкова, перевод, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026
Издательство Азбука*



то-то ползало по губам Финна. Мальчик оторвал от земли голову и сдул маленького жучка, который возмущенно зажуужал.

Постойте. Почему он лежит лицом вниз посреди луга? Вокруг на солнце сияют желтые, синие и красные цветы, гудят насекомые, тут и там из травы высыпаются серые валуны.

Где он? Что случилось? Буквально мгновением ранее он ведь находился совсем в другом месте! Финн был в этом совершенно уверен, хотя и не мог вспомнить, где именно... В подвале?..

— Ну что, малыш, ты наконец проснулся?

Финн резко повернул голову. В нескольких метрах от него на большом камне сидела девочка. Она спокойно вычищала землю из-под ногтей довольно острым и довольно опасным на вид ножом и даже не взглянула на Финна.

Казалось, она была немного старше его, может лет четырнадцати. Под кожаным жилетом, зашнурованным спереди, виднелась рубашка, когда-то белая. Потертые кожаные штаны блестели, а плотно прилегающие к ногам сапожки наверняка прошли не один километр. Финн не мог как следует рассмотреть де-

вочку: растрепанные волосы незнакомки, напоминавшие птичье гнездо, скрывали ее лицо.

Финн резко встал на колени.

— Ты кто такая? — спросил он.

Тут девочка взглянула на него, затем, резко мотнув головой, откинула волосы назад и плавным движением сунула нож за пояс. Кристально-зеленые глаза холодно уставились на Финна.

— Я Лисандра, — забавляясь, ответила она.

— Хорошо, Лисандра. Привет, я...

— Финн, — прервала она. — Я знаю. Идем?

— Чего?.. Откуда ты меня знаешь?

— Пфф, — фыркнула незнакомка, раздраженно покачав головой. — Невероятно! — Она плавно поднялась с камня. — Ну что, идем?

— В смысле? Куда?

Лисандра закатила глаза.

— Искать Нолу, — нетерпеливо объяснила она. — Ты же здесь для этого, не так ли? *Искатель*.

Это слово воскресило в памяти все: подвал хранилища Книгсов, светящуюся книгу, в которой исчезли сначала Джеральдина, затем его сестра-близнец Нола, а потом и он сам. Водоворот света, танцующие буквы, тьма.

Лисандра мощным прыжком перескочила на огромный камень. Финн был поражен — он бы не смог повторить ее трюк с такой легкостью.

Она рупором приложила руки ко рту и громко крикнула: «Но-о-ола!» Затем наклонила голову и ста-

ла прислушиваться, приставив ладонь к уху. После чего насмешливо посмотрела на Финна, пожала плечами и просто заключила:

— Вот ведь незадача. Не отвечает.

Он все еще смотрел на эту странную девочку снизу вверх, не зная, страшиться ее, поскольку она явно насмехалась над ним, или, скорее, восхищаться ею.

Лисандра спрыгнула с валуна, сделав сальто, благополучно приземлилась на ноги и побежала. Легко, как... Финн не мог вспомнить ни одного животного, которое так бегало. Пантеры, может быть. Газели. Но уж точно не человек, человек не мог бегать так быстро и ловко. А Лисандра тем временем продолжала звать:

— Но-о-ола! Но-о-ола!

Это вообще девочка?

«Неправильный вопрос, — подумал Финн. — Она вообще человек?»

Луг, по которому бежала Лисандра, спускался к быстрой реке. За ней начинался могучий, густой лес, опушка которого хотя и не выглядела мрачной, но тоже не отличалась особой привлекательностью.

«Думай, Финн. Не глазами по сторонам без толку», — ругал он себя.

Если бы Нола приземлилась здесь, она бы наверняка пошла к реке. И Финн последовал за Лисандрой, довольно медленно. Он с трудом отыскивал подходящее место, куда можно было поставить ногу, потому что ухабистый луг был усеян камнями и кротовыми норами. Лисандра, продолжая звать Нолу, скрылась

за кустами и деревьями, которые росли вдоль берега реки.

Когда Финн наконец пробрался через испещренный ямами луг, он обнаружил, что странная девочка сидит на траве, в нескольких метрах от берега. Речная вода бурным потоком неслась между камнями и казалась удивительно чистой. Финн присел и обеими руками зачерпнул прохладную жидкость, жадно выпил, умылся и снова попил.

— У-ух, — выдохнул Финн с облегчением, а потом заметил выражение лица Лисандры: очень недовольное. — Хочешь? — спросил он, зачерпнув еще воды.

— Ну уж нет! — скривилась девочка. — Она же отвратительная.

Финн удивленно нахмурился:

— Тебе не нравится вода? Что же тогда ты пьешь?

Лисандра всплеснула руками:

— Пить! Пить! Почему вам всем вечно надо пить?

Финн уже ничего не понимал. Но потом он догадался, что находится в книге, в какой-то истории. И, может, тут не нужно пить. Или есть. Или ходить в туалет...

— А ты вообще кто такая?

— Ну наконец-то, первый разумный вопрос, — сказала она и улыбнулась ему. — Я, мой дорогой Искатель, фея огня.

— Кто-кто?

Лисандра сердито насупилась:

— Ты что, глухой?

— Со слухом у меня все в порядке, но ты назвалась феей огня. Что это значит?

На ее лице мелькнула ехидная улыбка.

— Показать? — с нескрываемым удовольствием предложила девочка.

— Давай, — нерешительно согласился Финн.

Лисандра вытянула руку, сомкнула указательный и большой пальцы, а затем щелкнула ими.

Искра огня вылетела из ее пальцев прямо в Финна.

— Эй! — крикнул он, едва успев пригнуться.

Искра пролетела прямо над ним и упала в воду с тихим шипением.

— Ух ты! — сказал Финн. — Думаю, мне здесь нравится.

Мальчик выпрямился и тут же почувствовал, как что-то ударило его по груди. Он схватился за шею и нащупал цепочку, на которой висел тяжелый незнакомый медальон.

От удивления Финн вытаращил глаза.



Нола держала в руке медальон и с изумлением смотрела на него. Медальон отличался от того, который Гвардиния Книггс повесила ей на шею, — теперь он был не из дерева, а из блестящего металла. Должно быть, из латуни. Замысловатые линии, которые прежде были вырезаны на дереве, теперь были выложены серебром. Это значительно утяжелило вещицу. А кристалл

в центре, раньше тусклый, стал ярким и великолепно мерцал на солнце.

«Вот, значит, как все преобразуется, когда погружаешься в книгу», — подумала Нола, невольно осмотрев себя, чтобы проверить, не изменилась ли внезапно ее одежда, не стала ли одна нога длиннее другой.

Все выглядело нормально. Но что с ее лицом? Нола ощупала щеки, нос; они были такими же, как всегда. Она ухватила и поднесла к глазам прядь своих волос — те были привычно рыжими.

Нола предусмотрительно спрятала медальон под футболку и медленно повернулась. Она осмотрела скалистый склон, где проснулась и откуда затем спустилась к реке, и попыталась вспомнить точное место своего пробуждения. Был ли рядом чертополох? Или поросший мхом валун? Все выглядело вроде бы похожим, но каким-то совершенно другим. Черт! Нола вздохнула. Когда она найдет Джеральдину, ей нужно будет просто прийти на этот склон и отсюда попытаться вернуться в библиотеку.

Боже, как же она хотела пить! Нола пробиралась сквозь густой кустарник. Уже не первый раз ей приходилось ползти через подлесок. Финн точно был бы в восторге. О, Финн! Нола ужасно скучала по своему брату-близнецу. Прежде она никогда не находилась так далеко от него и впервые оказалась сама по себе. Странное чувство. Ужасное и... прекрасное.

На берегу реки Нола опустилась на колени. Можно ли пить эту воду? Ее мучили сомнения. Но жажда

победила. Нола зачерпнула воду в сложенные чашечкой ладони и жадно выпила. Вода была свежей, прохладной и просто восхитительной. Затем Нола снова огляделась.

Только сейчас она в полной мере осознала, что произошло.

Она была в книге!

В другом мире.

И пока что ей все нравилось. Нола с изумлением смотрела на речную воду, которая, мелодично журча, бурным потоком неслась между камнями. На больших блестящих стрекоз, которые счастливо порхали над рекой. На дикую прибрежную растительность с поникшими ветвями. Нола глубоко вдохнула чистый воздух.

В ответ ее желудок заурчал.

— Ладно, ладно, — успокоила она себя и, выпрямившись, постановила: — Найти Джеральдину и что-нибудь поесть. А потом обратно. Марш, марш, Маленькая Воительница!

Во-первых, было странно разговаривать с самой собой. А во-вторых... во-вторых, Нола не хотела возвращаться в реальный мир так скоро. Она бы предпочла исследовать всю историю от начала до конца и побродить по этому новому миру.

Оставив пологий берег позади, Нола заметила утопанную, вьющуюся по подножию склона тропу с глубокими отпечатками копыт.

И что теперь? Налево, направо? Ни города, ни хотя бы одного дома нигде не было видно. Или слыш-

но. Уф. Куда же пошла Джеральдина? Вряд ли кто-то вроде дочери министра будет просто сидеть на лугу и рыдать. Тем более что в подземелье Джеральдина готова была рвать и метать от злости, и, попав сюда, она едва ли успокоилась.

Финн бы просто пошел дальше. Он всегда так поступал. Сначала делал, потом думал. Как ни странно, этот хаотичный подход по большей части работал. «Ну, отлично», — пробормотала Нола. И сделала то, что обычно делал Финн, — подчинилась своему первому порыву и побежала по тропинке налево.

Вскоре Нола вспотела. Может быть, лето здесь было потому, что и в реальном мире тоже стояло лето? Ну нет. Она ведь могла оказаться в книге, где царила суровая зима. В этом отношении ей повезло.

Интересно, Гвардиния Книгс и Королева Книгс уже видели передвижения Нола в книге? Как там они говорили: через аномалии в тексте? Чушь! Она еще не сделала ничего, что могло бы изменить сюжет. Или сделала? В любом случае ни один пони не обернулся, чтобы посмотреть на нее.

Что, интересно, сейчас делал Финн? Сидел рядом с книгой и ждал или уже шел домой? Что рассказал их родителям? Каково ему, совсем одному?

Это больше всего беспокоило Нолу. Ее брат-близнец, который был на три минуты младше, вечно вел себя так, будто у него все под контролем. Но Нола прекрасно знала, как сильно он на нее полагался. Ко-

гда они находились порознь, то оба чувствовали, что им не хватает чего-то важного.

Элегантный полет орла над головой отвлек Нолу. Какой же величественной была эта птица! И прекрасной!

Зной мягко обволакивал цветущую землю, поросшую дикими кустами и необычными деревьями. Повсюду слышалось чириканье, щебетание, шелест. Нола в восхищении задумчиво ступала по хорошо проторенной тропе.

За поворотом вдалеке она заметила низкие крыши. Из трубы поднимался дым. Нола ускорила шаг. Деревня! Там наверняка найдется что поесть. И она наверняка обнаружит там Джеральдину. И они наверняка будут дома меньше чем через час!

Подойдя ближе, Нола увидела, что большинство домов деревянные и довольно ветхие. А тропа, по которой она шагала, переходила в дорогу, ведущую через всю деревню. Дорога была не вымощена, а только утоптана, по ней тянулись колеи, которые, в свою очередь, очевидно, были оставлены старыми телегами. И вот две такие телеги неторопливо катили между домами, покачиваясь из стороны в сторону. Нола также увидела несколько человек в старинной одежде, но не столь изысканной, как у Книгтсов. Мужчины носили бесформенные брюки и мешковатые рубашки какого-то грязно-серого цвета. На женщинах были платья, подолы которых волочились по земле. На головах у них, несмотря на жару, красовались стран-

ные шапки. Несколько детей, играя, носились с палками, все как один босоногие. Нола остановилась на подступах к деревне и с удивлением стала рассматривать открывшуюся ей картину. И тут ее осенило: она совершила большую ошибку.

Нола не спросила, в какую книгу отправляется. Она понятия не имела, что это был за мир!

— Чертов редактор! — выпалила Нола проклятие, которому научилась у Книггсов. Девочка осмотрела себя. Ее любимая зеленая футболка, узкие джинсы, кроссовки — она будет очень выделяться на фоне местных. Разве Книггсы не могли ее предупредить?

Нола набралась смелости и двинулась дальше. У нее была миссия, которую ей предстояло выполнить: найти Джеральдину! Тут девочка заметила группу людей, выходящих из деревни и направляющихся прямо к ней. Впереди шел мужчина, несущий тяжелый, по всей видимости, мешок. За незнакомцем, на небольшом расстоянии от него, следовала женщина с малышом на руках, второго ребенка она вела за руку. Когда мужчина был уже в двух шагах от Нолы, она спросила:

— Извините, может быть, вы видели девочку лет двенадцати?

Мужчина прошел мимо Нолы, не обратив на нее внимания. Она озадаченно проводила его взглядом, а затем обратилась к женщине:

— Может быть, вы видели...

— Нет, ты не получишь никакого пирога, — ответила женщина мальчику, который тянул ее за руку. Она пошла дальше, не взглянув на Нолу. Даже дети на нее не посмотрели. Нола с открытым ртом уставилась вслед семейству.

— Вот так грубость, — пробормотала она растерянно. И продолжила свой путь в надежде, что не все жители этой деревушки такие недружелюбные.

Внезапно какой-то запах ударил ей в нос, мигом пробудив все чувства. Желудок сжался. Нола огляделась. И тут же обнаружила источник этого соблазнительного аромата.

На подоконнике был выставлен восхитительный, румяный, сочный сливовый пирог, по-видимому остывавший. Окно было открыто; вероятно, за ним находилась кухня. Нола стояла у низеньких белых ворот, отделявших палисадник от улицы, и широко раскрытыми глазами смотрела на пирог. Девочка сглотнула слюну, которая собралась во рту. Интересно, даст ли ей хозяйка хоть один кусочек? Прежде ей никогда не приходилось просить незнакомок поделиться пирогом. Поблизости никого не было.

«Иди дальше», — приказала она себе. Но ноги не двигались с места. Ведь можно просто подойти чуть ближе и понюхать. Тут ноги охотно послушались.

Нола открыла садовую калитку и приблизилась к окну. С каждым шагом аромат становился все сильнее. И вот она была уже у самого подоконника. Пирог

казался Ноле превосходнейшим из всех лакомств, которые она когда-либо видела в своей жизни. Она заглянула на кухню. Никого. Может быть, просто...

Нет! Она же не воровка. С желудком творилось что-то странное. Он урчал, ныл и сжимался. Но ведь не могла же она...

Нола задала себе только один вопрос: что бы сделал Финн? Ответ был очевиден. Она решительно вытащила нож Бунтессы и отрезала себе порцию пирога. Ого, еще горячий! Тем не менее девочка откусила большой кусок. Какой же он был вкусный! Нола издала блаженный стон. Сочные сливы, хрустящая корочка — наслаждение со вкусом миндаля и ароматами луга. Нола проглотила первый кусок и откусила еще. Затем пронзительный голос заставил ее замереть.

— Ну надо же! Как такое вообще возможно?!

Через кухню к окну торопливо шла женщина. Обхватив полотенцем поднос с пирогом, она унесла его внутрь, возмущенно разглядывая брешь в своем произведении искусства.

— Вот ведь паршивцы! — выругалась она, затем высунулась из окна и сердито посмотрела по сторонам. — Сорванцы! — крикнула она. — Я вам покажу, как красть пироги у порядочной хозяйки! Все расскажу священнику, и он надерет вам уши!

С открытым ртом, все еще полным пирога, Нола уставилась на разгневанную женщину. Чепец у той съехал и теперь криво сидел на голове. Нола стояла

прямо перед ней с надкусанным пирогом в руке. Но женщина бросала оскорбления невидимым вора.

Невидимым?..

Тут Нола все поняла.

~ • ~

— Я кое-что обнаружила! — взволнованно воскликнула Гвардиния Книггс.

Королева Книггс бросилась к ней:

— Что? Что ты нашла?

— Вот, смотрите! — Гвардиния Книггс указала на отрывок в открытой книге. — «Тетушка Полли испекла сливовый пирог и поставила его на подоконник, чтобы остыл. Она вышла всего на минутку — взять яблочного сидра, а когда вернулась, пирогу недоставало одного куска». Раньше этого места в тексте не было.

— Хм... — нахмурилась Королева Книггс. — Мне кажется, это очень похоже на Финна.

— Ну, — ответила Гвардиния Книггс, — к сожалению, мы этого не знаем.

— Действительно, не знаем, — едко заметила Королева Книггс, — потому что ты позволила ему залезть в книгу.

— Королевушка, — вздохнула Гвардиния Книггс, — мы это уже обсуждали. Он хотел помочь сестре. Дети должны получать свой собственный опыт.



Королева Книггс что-то проворчала себе под нос, потом спросила:

— Тетушка Полли тоже не знает, верно?

— Нет, она же их не видит.

Гвардиния и Королева Книггс уставились в текст, в котором тетушка Полли продолжала ругаться.

— А мы сказали им, что в книгах они будут невидимы? — наконец спросила Королева Книггс.

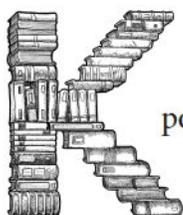
Гвардиния Книггс покачала головой:

— Я не говорила. А ты?

Королева Книггс тоже покачала головой.

— Книжки-коврижки... — пробормотала Гвардиния Книггс.





россовка. Именно розовая кроссовка Джеральдины, лежавшая на земле у ворот, окончательно расстроила Миру.

«До этого момента она держалась хорошо», — подумал Томми. Пока они шли через сад, удаляясь от библиотеки, Финн не спускал с нее глаз. Мира не плакала, не дрожала и не спрашивала: «Что мы теперь будем делать? Как объясним все их родителям? И гильдии? И что имел в виду Оракул? Сможем ли мы когда-нибудь вернуться в библиотеку? И...» Эти же вопросы хаотично кружились в голове Томми, как хлопья снега в перевернутом сувенирном шаре. А он еще так хвастливо заявил Финну: «Ты можешь на нас положиться». Да конечно, как бы не так! Томми чувствовал себя внутри сухой соленой соломкой. Если бы Мира сейчас сказала хоть слово, он бы рухнул в слезах, свернулся калачиком на земле и крепко зажмурился.

И вдруг — розовая кроссовка.

Мира подняла ее, крепко прижала к груди и разразилась глубокими отчаянными рыданиями. Девочка хватала ртом воздух и едва могла внятно говорить, но все же выпалила:

— Мне так страшно, Томми, у нас ничего не получится! Мы всего лишь дети! Никакие мы... не ге-

рой! Точно не я, а ты... — Она не могла продолжать, ее огромные глаза были полны страха.

Томми держал Миру очень, очень крепко, пока она не успокоилась и не смогла наконец нормально дышать. Затем он заметил нечто странное: его хаотичные мысли-снежинки стали тихо опускаться.

— Я тоже не герой, — прошептал он, склонившись к самому уху Миры, — я тоже боюсь. Но это не важно. Верь мне. Можно бояться и не быть героем — и все равно преодолевать трудности. Одна катастрофа за другой. Понимаешь? Давай. Пойдем в гильдию.

Томми взял Миру за руку, и так они, молча, тяжело дыша, прошли по скользкому туннелю, сквозь темную ночь, через луга, вдоль болота, пока наконец не достигли окраины спящего города.

Когда они перебежали с одного темного участка на другой, уворачиваясь от камер наблюдения, Мира нервно пискнула:

— Письмо, Томми! Я должна забрать письмо, которое оставила маме!

Он кивнул. Конечно же! Все четверо оставили письма своим родителям, когда захотели исчезнуть навсегда и жить в секретной библиотеке Книггсов. Королева Книггс устроила им за это хорошую взбучку. Томми с трудом мог представить, каково будет родителям близнецов потерять обоих детей одновременно. Или министру! Сколько легионов полицейских она поднимет на поиски дочери?

«Одна катастрофа за другой», — напомнил он себе.

Итак, они подошли к дому Миры. Томми остался ждать снаружи, наблюдая за тоненькой тенью подруги, которая прокралась в темный дом и включила свет на кухне, чтобы забрать со стола письмо. Он был рад, когда она показала ему большой палец в окно: готово!

Вдруг на втором этаже вспыхнул свет, и Томми услышал приглушенный, усталый голос матери Миры: «Мира? Это ты? Почему ты не спишь?»

Томми пригнулся. В отчаянии он наблюдал за лихорадочными усилиями Миры спрятать в холодильнике свой рюкзак, куртку и кроссовку Джеральдины. Но она все равно не успела бы снять грязную одежду и надеть пижаму. Свет в коридоре на первом этаже уже загорелся.

Мира дала Томми знак уходить.

И Томми уловил только: «Откуда это вы, барышня?» Он не расслышал ответа Миры и лишь надеялся, что та сможет заставить себя соврать. Томми знал, как сильно Мира ненавидела ложь.

Но хорошо, что он убежал. Отойдя на приличное расстояние, Томми обернулся и увидел, как мать Миры вышла из дома и начала обследовать сад фонариком. Что же ей сказала Мира?

Томми был мокрым от пота, а его веки дрожали от усталости и сильного недосыпа, когда он вошел в дом бабушки и дедушки.

Стоит ли ему разбудить их сразу? Или сначала надо все обдумать?

Литературно-художественное издание / Эдеби-көркем басылым
Для среднего школьного возраста / Орта мектеп жасына арналган

Нина Георге Йенс Й. Крамер
ВОЛШЕБНАЯ
БИБЛИОТЕКА
КНИГТСОВ

ПРОКЛЯТЫЙ МЕДАЛЬОН

Руководитель редакции Анастасия Бутина
Ответственный редактор Анна Гулянцева
Редактор Ирина Стефанович
Художественный редактор Татьяна Павлова
Технический редактор Валентин Бердник
Компьютерная верстка Валентина Бердника
Корректоры Алиса Павлова, Нина Писковитина

Подписано в печать / Баспага қол қойылды 19.01.2026.

Формат издания 60 × 88 1/8. Печать офсетная. Тираж 2500 экз.
Усл. печ. л. 25,42. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 24.02.2026.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.
Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» — обладатель товарного знака АЗБУКА®, 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ — АЗБУКА® тауар белгісінің иесі, 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19, E-mail: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА» в г. Санкт-Петербурге, 191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12–14, лит. А Тел. (812) 327-04-55, E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru	Санкт-Петербург қ., «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы, 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А Тел. (812) 327-04-55, E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru

Отпечатано в России. Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растуа туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011

«О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған өнімдердің
қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.

12+

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в ООО «ИПК Парето-Принт»,
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А,
www.pareto-print.ru



C-DMB-40318-01-R